

「セルビア・日本ビジネスクラブ」

規約

第1条（名称）

本会の名称は「セルビア・日本ビジネスクラブ」（セルビア名：Српско-јапански пословни клуб、英名；Serbia-Japan Business Club）とする。

第2条（住所）

本会の住所は郵便番号 108-0074 東京都港区高輪 4 丁目 16 番地 12 とする。

第3条（ロゴ）

本会のロゴは以下のものとする；



第4条（目的）

本会は非政治的、且つ非営利的な任意団体であり、企業・団体間の交流を通じてのセルビア共和国と日本の間のビジネスおよび経済関係の促進、次いで両国の産業に於ける協力の強化、ならびに第三国における両国の良好なビジネス関係の構築を目的とする。

第5条（事業）

本会は前条の目的を達成するため、以下の活動を行う。

- (1) 本会は、必要に応じセルビア共和国及び日本の企業・団体等がビジネスを行うに際し必要とされる情報等を交換する機会を提供する。
- (2) 本会は、必要に応じセルビア共和国と日本の間の具体的なビジネスの促進及び文化交流のための諸活動を支援する。
- (3) 本会は駐日セルビア共和国大使館をはじめとする両国の関係諸機関、団体と協力して双方のビジネス交流を図る。

第6条（会員）

- (1) 会員は、本規約第4条の目的、並びに第5条の事業に賛同する法人・団体及び個人で構成される。
- (2) 本会会員は、両国の友好と協力の精神に基づき、誠意を持って活動するものとする。
- (3) 本会会員が個人的に、且つ営利目的に、本会の名称及びロゴを出版、行事、活動等に使用することは禁じられるものとする。

第7条（役員）

本会の役員体制は会長、理事会、顧問、事務局から構成されるものとする。

本会の発起人には名誉会長職が付与されるものとする。

理事会は複数の理事より構成されるものとする。

第8条（役員の資格）

(1) 本会会長及び理事会の理事は、セルビア共和国に進出し、日本国内に本社を置く企業の経営陣より選出された者とする。

(2) 本会名誉会長は、駐日セルビア共和国大使館の特命全権大使もしくは臨時代理大使とする。

(3) 顧問は日本セルビア友好議員連盟、在阪セルビア共和国名誉総領事館、及び日本セルビア協会より選出されるものとする。

(4) 事務局には、その長として事務局長が置かれ、本会の発起人が任命するものとする。

第9条（役員の役割）

(1) 会長は本会が団体として外部と交流、協力するにあたっての代表者となる。

(2) 理事会は、本会の活動プログラムを提案し、その実施に参画する。

(3) 顧問は、本会の活動プログラムについての提言を行い、その実施に参画する。

(4) 事務局は、本会の活動の事務、監督、及びその他の業務を担当し、また活動プログラムを実施する。

第10条（会合）

(1) 本会の役員は、少なくとも1年に2回、対面もしくはオンライン形式にて、定期会合を開催する。

(2) 欠席やむなき場合、会長及び理事は適切な役職にある代理出席者をその会合に限って任命することが認められる。この場合はその旨を文書にて本会事務局に通告するものとする。

СТАТУТ

Српско-јапанског пословног клуба

Члан 1.

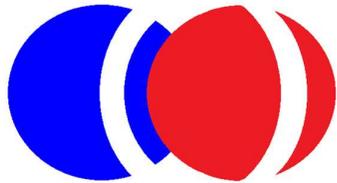
Ово удружење ће се звати Српско-јапански пословни клуб (у даљем тексту „СЈПК“).

Члан 2.

Седиште СЈПК-а ће бити на следећој адреси: 4-16-12 Takanawa, Minato-ku, Tokyo 108-0074 Japan.

Члан 3.

Изглед Логоа СЈПК-а ће бити следећи;



SERBIA - JAPAN BUSINESS CLUB

Члан 4.

СЈПК је неполитичко, непрофитно и добровољно удружење, чији су циљеви унапређење пословних и економских односа између Србије и Јапана кроз интеракцију компанија или организација, затим јачање сарадње у индустријама обе земље и изградња добрих пословних односа у трећим земљама.

Члан 5.

Ради остваривања ових циљева, СЈПК ће се бавити следећим активностима.

(1) По потреби, СЈПК ће стварати могућности за компаније и организације у Србији и Јапану да размењују информације неопходне за пословање у обе земље.

(2) СЈПК подржава, по потреби, различите активности за унапређење конкретне пословне и друге размене између Србије и Јапана.

(3) СЈПК ће сарађивати са Амбасадом Републике Србије у Јапану и другим релевантним институцијама и организацијама у обе земље ради унапређења пословне размене између две земље.

Члан 6.

(1) Чланови СЈПК ће се састојати од компанија, организација и појединаца који су сагласни са сврхом из члана 4. и активностима из члана 5. овог Статута.

(2) Чланови СЈПК треба да наступају у доброј вери и у духу пријатељства и сарадње обе земље.

(3) Члановима СЈПК није дозвољено коришћење назива и логоа СЈПК за публикације, послове или активности у личне и лукративне сврхе.

Члан 7.

Управљачку структуру СЈПК чине председник, Одбор директора, саветници и секретаријат.

Оснивач СЈПК има титулу почасног председника.

Одбор директора СЈПК се састоји од чланова.

Члан 8.

(1) Председник и чланови Одбора директора СЈПК се бирају из руководства компанија са седиштем у Јапану које послују у Србији.

(2) Почасни председник СЈПК је амбасадор или привремени отправник послова Амбасаде Републике Србије у Јапану.

(3) Саветници се бирају из састава Парламентарне лиге пријатељства Јапан-Србија, Генералног почасног конзулата Републике Србије у Осаки и Удружења Јапан-Србија.

(4) На челу Секретаријата је генерални секретар, кога именује оснивач СЈПК.

Члан 9.

(1) Председник је представник СЈПК у интеракцијама и сарадњи са спољним странама.

(2) Одбор директора предлаже програм активности СЈПК и учествује у његовој реализацији.

(3) Саветници пружају саветодавне услуге и учествују у реализацији програма активности СЈПК.

(4) Секретаријат је задужен за административне, надзорне и друге послове СЈПК, као и спровођење програма активности СЈПК.

Члан 10.

(1) Управљачка структура СЈПК ће одржавати редовна окупљања у личном или виртуелном присуству, најмање два пута годишње.

(2) У случају свог неодложног одсуства, председник и чланови Одбора директора могу да именују једнократну замену на одговарајућем нивоу, о чему писаним путем обавештавају Секретаријат СЈПК.